



Strasbourg, 18 June 2014

CDL-JU(2014)011
Engl. only

EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW
(VENICE COMMISSION)

**STATUS OF UPDATES
OF CONSTITUTIONS AND LAWS
IN CODICES**

The liaison officers are invited to inform the Secretariat about any changes, which are not reflected in CODICES and in this table.

Les agents de liaison sont invités à informer le Secrétariat de tout changement, qui n'est pas reflété dans CODICES et dans ce tableau.

Bold – changes in comparison with the previous version de ce document /
changements par rapport à la version précédente de ce document
Italic bold – new information, not yet integrated / nouvelles informations, pas encore intégré
E English / anglais
F French / français

I. CONSTITUTIONS

COUNTRY / PAYS	Texts in CODICES	AMENDEMENTS			
		Dates	Availability in electronic form / Disponible en forme électronique	Integration into CODICES	Indexation
ALB	1998 E	13.01.07, 21.04.08, 2012	E	E	X
ALG	1996 E	10.04.2002, 15.11.2008	E+F	E+F	
AND	1993 E+F	-			X
ARG	1994 E	Extracts BTX7	E+F	E+F	X
ARM	1995 E+F/ 2005 E only	adopted by referendum of 27.11.2005	E	E	X
AUT	1920 E	(In FRA: all amendments till 2000+only amendments of 2009)	E E E+F(2009)	E E E+F(idem)	X

		<i>through 6/94.</i>			
BLR	1996	Pending info on amendments of 2004	E	E	X
BUL	1991 E+F	- Darzhaven vestnik No 85/26 September 2003; - Darzhaven vestnik No 18/25 February 2005; - Darzhaven vestnik No 27/31 March 2006; - Darzhaven vestnik No 78/26 September 2006: Constitutional Court Judgment No 7/2006 (not available); - Darzhaven vestnik No 12/6 February 2007	E+F E+F E+F - E	E+F E+F E+F - E	X
CAF	F	2012	F	F	
CAN	1867 E+F	1875, 1893, 1915, 1927, 1930, 1931, 1940, 1949, 1951, 1960, 1964, 1965, 1970, 1982, 1983, 1985, 1987, 1993, 1997, 1999	E+F	E+F	X
CHI	E		E	E	
CRO	1990 E	1997, 2000, 2001, Revision of 2010 – no official version available	E	E	
CYP	1960 E	1989 (No 95), 1996 (106(1); 115(1))	E	E	X
CZE	1992 E+F	-No. 347/1997 Coll., No. 300/2000 Coll., No. 395/2001 Coll., No. 448/2001 Coll., No. 515/2002 Coll. 319/2009. HR Charter (some corrections)	E+F E+F E+F	E +F E+F E+F	X
DEN	1953 E	-			X
DJI	2013	Email LO 18.09.2013	F	F	
ESP	1978 E	- 1992 (art. 13.2) - second constitutional reform adopted on 27 September 2011 - art.135	Previous text is not available E	E E	X
EST	1992 E	- Act on elections of local government - 2003 (Act RT I 2003, 64, 429) - amendment of 12.04.2007 - 2010 (exact date of amendments?)	- E E E	- E E E	X

FIN	1999 E+F	Supreme administrative Court Act - 22 Dec 2006 596/2007 and 802 / 2007	E E	E E	X
FRA	1958 E+F	- 1992 (n° 95-554) - 25.11.1993 (n° 93-1256) - 20.07.1998 (n° 98-610) - 25.01.1999 (n° 99-49) - 08.07.1999 (n° 99-568 & 569) - 2000 - 2003, 2005 - Loi constitutionnelle n° 2007-237 du 23 février 2007 (JO du 24 fév. 2007, p. 3354, @ 5) - Loi constitutionnelle n° 2007-238 du 23 février 2007 (JO du 24 fév. 2007, p. 3354, @ 6) - Loi constitutionnelle n° 2007-239 du 23 février 2007 (JO du 24 fév. 2007, p. 3355, @ 7) - la réforme du 2008 - art.11 – text in force	E+F E+F E+F E+ E+F E+F E+F F+E F+E F+E F+E F	E+F E+F E+F E+F E+F E+F E+F F+E F+E F+E F+E F	X
GEO	1995 E	20.04.2000, 30.03.2001, 10.10.2002, 6.02.2004, 23.4.2004 23.02.2005 27.12.2006 2008 – 2009 11.10.2010 27.12.2011 15 December 2010 1 July 2011 - no concrete information 22 May 2012 25 March 2013.	E E E E E E E E E E	E E E E E E E E E E	X
GER	1949 E+F	- 30.08.1994 (41st) - 27.10.1994 (42nd) - 03.11.1995 (43rd)	E E E	E E E	X

		- 20.10.1997 (44th) - 26.03.1998 (45th) - 16.07.1998 (46th) - 29.11.2000 (47th) - 19.12.2000 (48th) - 16.11.2001 (49th) - 26.7.2002 (50th) - 26.7.2002 (51st) - 28.08.2006 (52th)	E E E E E E E E E+F	E E E E E E E E E	
		Up to 59 th amendment	E+F	E	
GRE	1975 E+F	1986 in E - not indicated by notes but only by “*”; 2001, 2008	E E E	E E E	X
HUN	1989/1998/ 2011E	- XCI of 2000, XLII of 2001, LXI of 2002 - CIX of 2003, CIV of 2004, XIII of 2006, - LIV of 2006, LXXXVIII of 2007, CLXVII of 2007, XXX of 2009, LXIV of 2009 - all amendments of 2010 - Act LXI of 2011 - 1st amendment 2011 - 2nd amendment 2012 - 3d amendment 2012 - 4th amendment 2013 - 5th amendment 2013	E E E E E E E E E E E	E E E E E E E E E E E	X
IRL	1937/1996 E	14. 11.1997, 3.06.1998, 23.06.1999, 27.03.2002 2004, art. 9 15th October 2009, 17th November 2011,	E E E	E E E	X

		31st May 2012			
ISL	1944 E	1959 No. 65 of 30 May 1984, No. 56 of 31 May 1991, No. 97 of 28 June 1995, No. 100 of 28 June 1995, No. 77 of 24 June 1999	E	E	X
ISR	E	Basic Law on the President of the State	E	E	X
ITA	1948/1999 E+F	- 23/01/2001, - 18/10/2001, - 30/05/2003	F	F	X
JPN	1946 E				X
KAZ	1995 E	1998 Up to 2007	E E	E E	X
KOR	1988 E		E	E	X
KGZ	1996 E 2007E 2011	2003 2010	- E E	- E E	X
LAT	1922 E+F	21 March 1933; 27 January 1994; 5 June 1996; 4 December 1997; 15 October 1998; 30 April 2002; 8 May 2003; 23 September 2004; 15 December 2005; 3 May 2007 8 April 2009	- E+F E+F E	No previous versions of amended articles E+F E+F E	X
LIE	1921 E	1929, 1939, 1947, 1958, 1959, 1964, 1965, 1971, 1972, 1973, 1976, 1982, 1984, 1988, 1989, 1992, 1994, 1995, 1996, 1997, 2003	E E	E E	X
LTU	1992 E+ 2006 F (F	- No. I-1390, 20.06.96, Valstybes žinios (Official Gazette), 1996, No. 64-1501 (05.07.96)	E	E	X

	consolidated version, i.e. without indication of prior to 2006 amendments)	- No. IX-1305, 23.01.2003, Valstybes žinios (Official Gazette), 2003, No. 14-540 (07.02.2003); - No. IX-2344, 13.07.2004, Valstybes žinios (Official Gazette), 2004, No. 111-4124 (17.07.2004). - No. X-572, 25.04.2006, Valstybes žinios (Official Gazette), 2006, No. 48-1701 (29.04.2006) - No. X-572, 25.04.2006, Valstybes žinios (Official Gazette), 2006, No. 48-1701 (29.04.2006) 2014 (art. 125)	E E E E+F E	E E E E+F E	
LUX	1868 F	1919, 1948, 1956, 1972, 1979, 1983, 1988, 1989, 1994, 1996, 1998, 1999, 2000 – 12/3/2009	F (previous text is not always available)	F	X
MAR	2011		E+F	E+F	
MAL	2013 F		F	F	
MDA	1994 E+F	n° 957-XIII, 1996; n° 1115-XIV, 5/7/2000; n° 351-XV, 12/7/2001; n°1469-XV, 21/11/2002 ; n°1470-XV, 21/11/2002 ; n°1471-XV, 21/11/2002; n° 344-XV, 25/7/ 2003. 26/6/2006	E+F E+F E+F E+F E+F E+F E+F E+F	E+F E+F E+F E+F E+F E+F E+F E+F	X
MEX	1968 E 2008E	all changes up to 1993, 2001 2011	E E E	E E E	X
MKD	1991 E+F	- I and II of 06/01/1992, Official Gazette 1/1992; - III of 02/07/1998, Official Gazette 31/1998 ; - IV to XVIII of 17/11/2001, Official Gazette 91/2001;	E+F E+F E+F	E+F E+F E	X

		- XIX of 30/12/ 2003, Official Gazette 84/2003; - XX-XXX of 7/12/2005 No. 07-4542/1 - XXXI	E+F E+F E+F	E E E+F	
MLT	1964/2000 E	1974, 1991, 1994, 2000	-	-	X
MON	1962 F	n°1.249 of 2 .04. 2002 Full text	F E+F	F E+F	paper only
MOR	1996 F+E	-	E		
NED	1972/86-? E	11/10/2006	E	E	X
NOR	1814 E	Up to amendments of 23.7.1995 20.02.2007 June 2010 (art.106) 21.5.2012 2013	E E (text only) E E+F E+F	E E E E+F E+F	X
PER	1993 E		E	-	X
POL	1997 E+F	7/7/2009 art.99	-	(note is done in E+F)	X
POR	1997 E+F	4th Revision version 5 th – 7 th revisions Revised translation	E+F (consolidated versions only) E+F	E+F E+F	X
ROM	1991 E+F	18.09.2003 2013	E+F E+F	E+F E+F	X
RSA	1996 E		E	E	X
RUS	1993 E+F	loi constitutionnelle N 6-ΦK3 du 30/12/2008 loi constitutionnelle N 7-ΦK3 du 30/12/2008	F F E+F	F F E+F	X
SLO	1991 E+F	14/07/1997 25/07/2000 (UZ3a, 47, 68) 2003	E	E +F (only notes) E+F	X

		(UZ14, 43, 50) 15/06/ 2004 31 May 2013	E+F E	E	
SMO	1974 E	-			X
SRB	E		E	E	
SUI	1999 F+E	21/3/2000 10/6/2001- ? 2/12/2001 3/3/2002 31/3/2003 - F – status of 3 /3 / 2013 - RO 2013 1303 E - Status of 23 September 2012 (email by LO 23/05/2013 12:56)	E+F E+F F+E	E+F E+F F+E	X
SVK	1992 E	No. 244/1998 Coll. 14/07/1998, No. 9/1999 Coll. of 14 /01/ 1999, No. 90/2001 Coll. of 23/2/2001, No.140/2004 Coll. , No.343/2004 Coll. No 463/2005 Coll. (effective from 1.01.2006) No 92/2006 Coll. (effective from 1.04.2006) No 210/2006 Coll. (effective from 1.05.2006) No 100/2010 Coll. (effective from 1.01.2011) No 356/2011Coll.(effective from 25.10. 2011) No 232/2012	E E E E E E E E	E E E E E E E E	X
SWE	1974 E	1979, 1991, 1994 Version of November 25 2010, in force since 1.1.2011	E E	E E	X
TJK		Done in 2011	E	E	
TOG	2013		F	F	

TUN	1959 F		F	F	
TUR	1982 E	17.05.1987 08.07.1993 23.07.1995 18.06.1999 13.08.1999 03.10.2001 21.11.2001 27.12.2002 07.5.2004 2010	E - not all E E Not all E - E E	E - not all E E Not all E - E E	X
UKR	1996 E 2004 E		E E	E E	X
USA	E+F	Email of 17/09/2012	E+F	E+F	X
YEM	2001 E		E	E	
ECH	1950 E+F	Protocols N 12, 13, 14	E+F	E+F	X
ECJ	E+F	1961, 1989, 1992, 1997, 2001, 2008 Consolidated version of 1.01.2014	E+F E+F	E+F E+F	X
IAC	1969E+F		E+F	E+F	
UNO	1949 E+F				X

II. LAWS / LOIS

Country / Pays	Availability of in CODICES / Dinponibilité dans CODICES	AMENDMENTS		Integration into CODICES / integration dans CODICES	Indexing / Indexation
		Dates	Availability / Disponibilité		
ALB	2000 E+F				X
ALG	2000E	14.01.2009, 2012	E+F	E+F	
AND	1993 E +F	2002, 2005 Recent amend.	E+F E	E+F E	X
ARG		2004 (Version BTX8 of 11.2011)	F E+F	F E+F	
ARM	1997 E+F	2006 2011	E E+F	E E+F	X
AUT	1953 E+F	Latest change of BGBl. I Nr. 111/2010 1 January 2012 version	E E	E+F(note only) E - replaced	X
AZE	2003 E+F	2010 - revised translation	E	-	X
BEL	1989 E+F	2007	F+E	E+F	X
BIH	1999 E+F	2008, 2009	E	E	X
BLR	1994 E+F	2004	E but no info article by article		X
BRA	2009 E+F	BTX8 version (11.2011)	E+F	E+F	
BUL	1991 E +F	2004, 2012	E+F	E+F	X
CAN	1982 E+F				X
CHI	2011 E	2011	E+F	E+F	
CRO	2002 E +F	Recent amendments of 2010	E only Email LO of 16.05.2011	E+F(note)	X
CYP	1964 E+F				X

CZE	1993 E+F	1996, 1998, 2003, 2004 2006 (2) 227/2009 Sb., 404/2012 Sb., and 275/2012 Sb	E+F E+F E	E+F E+F E	X
DEN	1996 E+F	-			X
ESP	1979 E+F	24.05.2007 2010	F E+F	F+E(note only) E+F	X
EST	1993 E+F	2002 15.06.2005; 08.12.2005; 28.06.2004; 11.02.2003; 14.06.2007 22.04.2010	E+F E E	E+F E E	X
FIN	1918 E+F	2003, 2005 2006, 2008 The Law on the Supreme Court (74/1918) is no longer valid. It has been repealed by a totally new Law on the Supreme Court (665/2005), which has been given the 26th of August 2005 and entered into force on the 31st of December 2005	E+F, E E - -	E+F, - E -	X
FRA	1958 E+F	1995 L'article 4 - n°2011-333 du 29 mars 2011 - art. 40. L'article 23-6 a été abrogé par la LOI organique n° 2010-830 du 22 juillet 2010 - art. 12 Les articles 32, 33 et 41-1 ont été sensiblement modifiés par la LOI	E+F F	E+F F	X

		organique n°2011-410 du 14 avril 2011 - art. 14.			
GEO	1996 E+F	2002, 04, 06, 2008, 2010 2011 – article 19	E E E	E E E	X
GER	1951 E+F	1993 till 2012	E+F ENG / GER	E+F ENG / GER	X
GRE	1976 E+F	-			X
HUN	1989 E	1994, 2010 2011 Version of 28 February 2012 Act CXXXI of 2013 5th amendment of the CONST of 2013	E E E E	E E E E	X
IRL	1961 E+F	1995, 2002 31.05.2012	E E	E, - E	X
ISL	1973 E+F	1994	E+F	E+F	
ITA	1948 E+F	-			X
JPN	1947 E+F	2013, new version	E	E	X
KAZ	E+F		E+F	E+F	
KOR	1988	1991 -2007	E+F	E+F	X
KGZ	1984 2011	2011	E	E	
LAT	1996 E+F	till 12/2008 2009, 2011	E E	E E	X
LIE	1925 E+F	1983, 2004	E+F	E+F	X
LTU	1993 E+F	1996, 2006, 2008, 2011 2012, 2013	E+F E E	E+F E E	X

LUX	1997 E+F	-			X
MDA	1994 E+F	2004-2009 2013	F E+F	F E+F	X
MEX	2011	Full version E + Extracts F	E+F	E+F	
MKD	1992 E+F				X
MLT	E+F	-			
MNE	2008	2009 2012 full new version 2013	E E E	E E E	
MON	1963 F	1966, 1971,1980	F	F	
MOR	1994F	1998, 2008	F	F	
NED	E+F	2005 2010	E E+F	E E+F	X
NOR	E+F	2004 2010 2011 2012	E+F E E E	E+F E E E	X
POL	1997 E+F	2009	E+F	E+F	X
POR	1982 E+F	2004	E+F	E+F	X
ROM	1992 E, 2003 F	1997 2010	F E+F	F E+F	X
RSA	-	2004	E+F		
RUS	1994 E+F	01/2001 12/2001; 2004, 2005, 2007, 2009, 2010	F+E F+E E+F	F+E F+E E+F	X
SLO	1994 E+F	2005 2007 2011 31 May 2013 (Official Gazette No. 47/2013)	E+F F+E F+E E	E+F F+E F+E E	X
SRB	2007E	BTX8 version	E+F	E+F	

SUI	1943 E+F	1997 2005 State of 1.02.2013 (version - email LO 23/05/2013 12:56)	E+F F F	E+F E(note)+F F (levels fixed)	X
SVK	1993 E+F	2003 – 2010 Law 33/2011	E E	E E	X
SWE	E	+ Administrative Court Procedure Act BTX 8 version	E E	E E	
TUN	2004F				
TUR	1983 E+F 2011		E	E	X
UKR	1996 E+F	2006 2009, 2010 Article 16 amended in 2012	E E E	E E E	X
URU	1967	(BTX8 version extracts)	E+F	E+F	
USA	-	2004 3 extracts added	E+F E	E E	
ECH	E+F				
ECJ	E+F	2014 version	E+F	E+F	
IAC	E				